

大西方米廠

本廠創業十週年紀念
特介紹榮譽出品
「玉蘭牌」超等美國絲苗米
華埠各大商行代售
五十磅庄門市特價十五元九角
送貨另計
請試嘗，請比較。

價銀高，有巨型巴士接送，如意者請於每天下午七時後與牛仔接洽。
電話八七四·〇一四二或八七四·六二七二

宜數千人摘好地菓

或做散工

(花園)陳顯川總堂，伍學敏合夥，李超來合夥，伍時慈合夥，林啓活，張耀敏，李錦漢，伍時生，林能休夫人，黃翠香，李新民，麥春生，梁章讓，余祥和和，雷民助，陳植森，以上每合夥人黃世德，陳健雄，伍時予，宋成昌，陳漢光，葉國凱，梁生，梁國泰，葉錦標，鄭兆坤，謝樹煥。

盧媽，黃光陰，黃柱姆，黃壽姆(以上每二元)
林能休，李維休，伍福深，林啓聰(以上每合夥十元)伍時達，伍祥，黃禮忠，林振強母親，李炎強，甄榮華，黃星材，黃世舜，黃業姆，伍于讚，馬新平，陳達李順南(以上每合夥五元)伍緒學，馬禮，黃經宗姆(以上每合夥三元)盧媽，黃光陰，黃柱姆，黃壽姆(以上每二元)

(花園)陳顯川總堂，伍學敏合夥，李超來合夥，伍時慈合夥，林啓活，張耀敏，李錦漢，伍時生，林能休夫人，黃翠香，李新民，麥春生，梁章讓，余祥和和，雷民助，陳植森，以上每合夥人黃世德，陳健雄，伍時予，宋成昌，陳漢光，葉國凱，梁生，梁國泰，葉錦標，鄭兆坤，謝樹煥。

外孫李錦漢張耀敏
外孫李錦漢張耀敏
外孫李錦漢張耀敏
外孫李錦漢張耀敏
外孫李錦漢張耀敏
外孫李錦漢張耀敏
外孫李錦漢張耀敏
外孫李錦漢張耀敏
外孫李錦漢張耀敏
外孫李錦漢張耀敏

先慈陳門黃氏夫人之喪，經於七月廿五日下午一時假座時市黨儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於科市蘭墓園。叨蒙各宗親戚友誼惠賜賻儀花圈并親臨執紼，輿車隨送高誼隆情，均感盛情。哀謝。

哀謝
孤哀子沃洪
媳婦李瑞瑜
女銀有銀寬銀親
婿伍時慈伍吉華林啓活
男孫樹強
女孫娟娟
外男孫伍偉傑
林達照達明達輝達康
外女孫伍德安新燕淑芳
林麗珍麗玲
外孫李錦漢張耀敏
外孫李錦漢張耀敏
外孫李錦漢張耀敏
外孫李錦漢張耀敏
外孫李錦漢張耀敏
外孫李錦漢張耀敏
外孫李錦漢張耀敏
外孫李錦漢張耀敏
外孫李錦漢張耀敏
外孫李錦漢張耀敏

偉林瀝埠餐館出賣
地位好，有酒牌，每年生意十五至十八萬元左右，因人力缺乏，迫得出售，有意購者請來電洽九五五，五五五，黃先生

沙省中西餐館出賣
位於沙省溫哥華，有座位三十式，生意良好，設備齊全，新裝有2000 Btu冷氣機，有來去水，天然煤氣，各項用具齊全，樓上住宅有冷暖氣，裝修新穎，有廚房，一廳，25x12另浴房，業主因有別業，無暇兼顧，割愛急售，生意連實業，取價一萬元，可充銀期，有意者請來信接洽。
Wilson Cafe, Box 26, Mission, Sask.
Tel. 306-357-2011

入息屋出售
位於1404 McLean Dr., 近海濱堅固三層獨立相文，一組一廳兩房，兩組一廳一房，全年收租五千二百，或自住一組，餘款可供屋，開價五萬四千，請勿錯過。租客。
連市實業公司
陳宗怡：八七四·二八八〇
八七二·八四四五

雜貨舖生意平讓
菲沙街與生齊，實價六千元，另點貨，現銀交易。電話：879-1810, 872-3570

曹振興
政府合法牌照
裝置或修理水喉。兼修理煤氣等。
一切工作 保君滿意
Johnny Chow Plumbing
1107 McLean Dr., Vancouver, B.C.
Phone: 253-4459

三美電子行
SEMITRONIC PARTS CO.
714 Main St., Vancouver, B.C.
Phone: 688-4219
大幫辦到
ACDC卡式機
每架只賣
四十一元九
精工修理
取價特廉

何相館
19 E. Pender St. 電話：681-5848
白晝 879-5506
藝術人像 結婚喜照
園林風景 隨意選配
紀念相 翻印舊相
特約外影 沖晒放大
護照相
二張二元五角
彩色射印
每張廿五仙

美聲唱碟公司
SOUND and MUSIC CO.
434 COLUMBIA STREET
VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 684-9936
及修理
專售
電視機
彩色
及修理
專售

承接清理垃圾工務
Windy's Disposal 專門承接住宅或商業樓宇，清理垃圾廢物等件，免費估價。電話：254-6008。接洽。

通用電器行
TELEPHONE ELECTRICAL APPLIANCE
SALE & SERVICE
500 E. Hastings St., Vancouver, B.C.
Phone 253-0228 夜 255-7431
本行新到大批
乾濕兩用電器
音響小電器
批發零售
價格公道
歡迎光臨
廉價特售

華聲無線電行
4548 KINGSWAY, BURNABY
PHILCO FORD 飛歌牌
各款彩色黑白電視
機，立體擴音機，
錄音機。
精工修理取價從廉
起貨快捷

記興源利金
GIM LEE YUEN HING KEE
75 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone 685-9743
雲南白藥
直接進口
批發零售 壹律歡迎

雲南白藥
直接進口
批發零售 壹律歡迎

元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
683-6858 683-6859
242 East Pender St., Vancouver 4, B.C.
新到特別廉價
21/25 香港
21/30 澳洲
台灣冰蝦仔仁
五十磅庄台灣味精

馬君宸
專修理雪櫃電爐洗衣機乾衣機
商業廚房設計新舊電火接裝修理
快捷可靠 收費特廉
電話三三七一三三一

經濟搬運公司
廿四小時隨時應命，價錢克己。電話：738-2040 Economy Moving Co. Ltd.

花月蓮
Lisa Florist
434-1423
專辦大小商業房冷氣工程。設計裝置及修理。忠誠為僑胞服務。快捷妥當。
電話：八七二·壹〇三九
3142 Main St., Vancouver 10, B.C.

國際汽車駕駛學校
INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
地址 386 E. Hastings St. 電話 Phone: 684-3044
本校訓練僑胞駕駛汽車大著成績茲以擴充校務特聘助教又因華區改建是以遷於喜市定街東三八六號電話六八四三〇四四照常服務請各界僑胞注意
校長林伯鏡

雲南白藥
直接進口
批發零售 壹律歡迎

雲南白藥
直接進口
批發零售 壹律歡迎

雲南白藥
直接進口
批發零售 壹律歡迎

國信公司
TRANS-NATION
EMPORIUM LTD.
89 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
電話：682-2244
五十磅頂靚絲苗米 每包十九元
五十磅金塔絲苗米 每包十八元
五十磅頂靚絲苗米 每包十七元五
壹百磅花旗大糯米 每包三十一元五

明和公司
Ming Wo Cookware Co.,
23 Pender St., E.
Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7268
特製鋼煲鋼刀
各種廚房用具
美國的斯嘜中國樣菜刀
全鋼製或非常鋒利耐用
另有德國市必麥中國樣菜刀
全鋼鋒利光刀桑刀兩種
特價絲苗米酬賓
五十磅店派絲苗米 每包十九元
五十磅頂靚絲苗米 每包十八元
五十磅頂靚絲苗米 每包十七元五
壹百磅花旗大糯米 每包三十一元五

新到
蝦餃皮夾
利便
茶樓家庭皆宜置備

各種香煙蔗糖發行
大小光顧一律歡迎
一二九號奇化街
近緬街西邊半個街口

代理
各種香煙蔗糖發行
大小光顧一律歡迎
一二九號奇化街
近緬街西邊半個街口

T.P.Y. Travel Service
71 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 683-5656
Agents for Orient & Pacific Lines
太平洋歐洲豪華旅行團
起程日期九月三日
由本社負責人陳國先生帶往環遊
十國各大城市，全程二十三日，
食宿頭等旅店，請向本社詢問。
地址：片打街七十一號 電話六八三·五五六六
太平洋旅行社 林國良啓

安號
QUON ON COMPANY LIMITED
438 MAIN STREET VANCOUVER 4, B.C.
TELEPHONE 681-1025 - 681-2733
本號經營旅遊事業歷史悠久
經驗豐富如有委託服務週到
代理各航空公司飛機客票
代理時晏亞火車票
代理輪船及巴士票
代辦出國護照旅行手續